

EUSKARAREN NAZIOARTEKO EGUNA

INKESTA

¿Zer egiten duzu euskaragatik?



Raquel González
Ikaslea

"Normalean erderaz hitz egiten dut, baina behin euskara erabiltzen hasita, gero eta gutxiago kostatzen zait. Gaurkoa oso aitzakia ona da hurrengo egunetan euskaraz hitz egiteko".



Iñaki Salaberria
Ikaslea

"Guztionez arduratu da gure hizkuntza mantentzea. Ika Mizka bezalako ekintza gehiago prestatu behar dira, bertan, nahitaez euskeraz hitz egiten dugulako".



Amaia Salaberria
Ikaslea

"Lan handia egin behar dela uste dut eta, azkenean, norberarengatik hasi behar da lanean. Ezin zaio inorri ezer eskatu norberak egiten ez badu".

y Polonia, entre otros. Esta iniciativa, que gestiona la empresa Maramara* taldea, cuenta con el apoyo del Gobierno Vasco, la Diputación de Gipuzkoa, el Instituto Etxepare, la UPV/EHU, el Ayuntamiento de Donostia, Topagunea, Bagera y Eusko Ikaskuntza.

PREMIO ENE SARIA 2013 Por otro lado, Eusko Ikaskuntza informó ayer de que la Escuela de Lengua Vasca de Buenos Aires Euskaltzaleak ha sido designada para recibir el premio ENE Saria 2013 por su labor en favor de la cultura vasca. Euskaltzaleak es una asociación fundada en 1944 en Buenos Aires con el fin de mantener, enseñar, difundir el euskera y la cultura vasca en Argentina, para lo que a lo largo de todo el año organiza diversas actividades. >N.G.



El acto conmemorativo organizado por el Gobierno Vasco. FOTO: IREKIA

... DECLARACIONES

Gobierno Vasco

El lehendakari Urkullu destaca que el uso diario del euskera "da aire" al idioma

El lehendakari, Iñigo Urkullu, animó a los vascos a "celebrar" ayer el euskera y a comunicarse en esta lengua durante el resto del año porque el uso diario es lo que da "aire" a un idioma. El lehendakari, que presidió ayer en Gasteiz el acto conmemorativo, puso en valor en su discurso la revitalización vivida por la lengua vasca en los últimos treinta años. Así, valoró que tres décadas atrás solo uno de cada cinco vascos era bilingüe mientras que ahora hablan euskera uno de cada tres, al tiempo que se felicitó por que antes eran las personas mayores las que más conocían esta lengua y ahora "cuanto más joven es la sociedad, más euskaldun es". Urkullu recalzó que el euskera ha conquistado muchos ámbitos en los que hace 30 años no estaba presente, como la educación, los medios de comunicación, el mundo laboral, la ciencia e Internet. El lehendakari aseguró que "todo esto no ha surgido de la nada", sino que es "consecuencia de la voluntad de la sociedad vasca".

La obra de Etxepare ya se recita en doce idiomas

PRESENTAN LA EDICIÓN EN OTRAS SEIS LENGUAS DE 'LINGVAE VASCONUM PRIMITIAE'

Bakartxo Tejeria dice que queda "mucho por hacer" en el apoyo a la lengua vasca

AITZOL GARCIA

DONOSTIA. El Parlamento Vasco y Euskaltzaindia reafirmaron ayer, Día Internacional del Euskera, su compromiso con la lengua vasca a través de una nueva edición del primer libro conocido escrito en este idioma, el *Lingvae Vasconum Primitiae*. La obra se ha editado en euskera, chino, árabe, quechua, rumano, catalán y gallego.

En el acto, entre otros, intervinieron la presidenta de la Cámara, Bakartxo Tejeria, y el presidente de Euskaltzaindia, Andrés Urrutia. Tejeria reafirmó el compromiso del Parlamento con el euskera, y aunque subrayó los "avances" logrados en la normalización del uso de esta lengua, reconoció que aún "queda

mucho por hacer porque es una lengua que debe estar presente "365 días al año" y no solo el 3 de diciembre. Tejeria manifestó que el reto en el contexto actual es que el euskera esté "inmerso en el mundo globalizado", todo ello sin olvidar que "el campo de juego principal" para garantizar su pervivencia y avanzar hacia la normalización "está en casa".

"**VENTANA A LA ESPERANZA**" Urrutia, por su parte, destacó que la edición del *Lingvae Vasconum Primitiae* en varias lenguas permitirá conocer esta obra a comunidades de hablantes que hasta ahora la desconocían. El presidente de Euskaltzaindia destacó que, de esta forma, "aun en tiempos duros", el hecho de compartir lenguas y culturas entre personas igualmente afectadas por la crisis económica supone "una ventana abierta a la esperanza".

El Parlamento Vasco y Euskaltzaindia reafirman su compromiso con el euskera

La nueva edición de *Lingvae Vasconum Primitiae*, de Bernat Etxepare, se publicó en versiones en chino, árabe, quechua, rumano, gallego y catalán. Con el acto, de ayer, en el que la obra de Etxepare se recitó en lengua vasca y en otros once idiomas del mundo, la Cámara Vasca quiso convertirse en una "pequeña Babel", tal y como se explicó desde el propio Parlamento. Editado ahora por Academia de la Lengua vasca y el Parlamento, la obra de Bernat Etxepare *Lingvae Vasconum Primitiae* -libro de poemas editado en 1545- es la primera publicación que se conoce impresa en euskera.

La edición de esta obra se enmarca en el convenio de colaboración firmado por Euskaltzaindia y el Parlamento Vasco, que previamente permitió, en diciembre de 2011, la publicación de una edición facsímil de *Lingvae Vasconum Primitiae*, así como su traducción al español, inglés, francés, alemán e italiano. En el acto intervinieron, además de la presidenta del Parlamento Vasco, Bakartxo Tejeria, y el presidente de Euskaltzaindia, Andrés Urrutia, y el secretario de la Academia, Xabier Kintana, que fue el responsable de la nueva edición.

Ayuntamiento de Donostia

"Continuaremos celebrando todos los días el día del euskera"

Donostia acogió ayer diversos actos, entre ellos, Juan Karlos Izaguirre leyó las palabras íntegras en euskera de pronunció en 1893 el entonces regidor donostiarra Joaquín Lizasoain. Además, mostró su adhesión al lema que han promovido este año las asociaciones que trabajan en pro del euskera: *Euskarak 365 egun*. "El euskera lo hemos creado entre todas y todos paso a paso y así continuaremos, celebrando todos los días el día del euskera", señaló.

Partidos Políticos y sindicatos

Avances desde el consenso y el respeto, pero también retrocesos con la crisis

Partidos políticos y sindicatos mostraron ayer su compromiso por el euskera. Así, el PNV instó ayer a los euskaldunes a "utilizar" esta lengua por responsabilidad. También consideró que el euskera "necesita a todos, cada cual con propuestas y aportaciones, pero todos unidos por una política lingüística sostenible y eficaz" como se ha hecho en épocas anteriores, donde el consenso social y político ha sido clave. El PSE, por su parte abogó por seguir trabajando en favor del euskera desde "el respeto" y "la libertad". En este sentido, los socialistas vascos, a través de Idoia Mendia, señalaron ayer que para mantener ese "patrimonio de todos" que es el euskera vivo y fortalecido, solo se conseguirá desde el camino del respeto. Desde el sindicato LAB, por su parte, Ainhoa Etxaide advirtió ayer de que tanto la crisis económica como la reforma laboral han provocado "un retroceso" en el uso del euskera en el mundo laboral y denunció "la ausencia" de una "verdadera estrategia" para apoyar esta lengua en las instituciones. LAB presentó un plan "abierto", "participativo" y "dinámico" para hacer frente a esta situación.



Izaskun Arrieta habla desde el Museo San Telmo con el getxotarra Jose Ramon Oandía. FOTO: GORKA ESTRADA